FILIPAI

Poloˈa kalavusifiˈmo maiˈnenoˈaeˈmo mani avoˈmo kaeˈniye. Kalavusifiˈmo maiˈnigeˈapaeˈmo mago vayaˈmogi apaini huˈa ateˈnayaˈmonanafa Poloˈa lusi kava huno amogaga aitenoˈaeˈmo, lapamogaga aiyo, huno avoˈmo kaeˈniye.

Filipai siosi vayaˈmogi mago ofalinimo Poloˈa amiˈnagenoˈaeˈmo lapao ke hone, huno avoˈmo kaeˈniye.

Kalaisiˈa agaiˈamo alino afepi ateˈniya kavafeˈmo, ani agufa kavaˈmo hiyo, huno laha paiˈniye (Sapata 2). Agaiˈaeˈmo ava gemo, nakame hiyo, huno laha paiˈniye. Henaga gemoˈa hunoˈaeˈmo, alagepa kavafeˈmo lapakesa afifi hutapa maiyo, huno huˈniye.

1 Nagaemo Poloˈnaˈe Timotiˈeˈmo Yesu Kalaisi aliˈyaˈamo neˈaluˈa vekalaˈmo maiˈnetaˈa Poloˈnamo muki Filipai taonifiˈmo maiˈnaya vayaˈmo Kalaisi Yesupiˈmo maiˈnaya vayaˈmogitapaeˈmo mani avoˈmo nekaove. Nagaemo muki lapaote vayafenagi konagatimogiteˈmo yagaiˈa neˈapataya vayatama vayafenagi mono aliˈyateˈmo maiˈnaya nikeni vayafenagi huˈna mani avoˈmo nekaove.

2 Afotimo Gotiˈe Ala kava netimo Yesu Kalaisiˈeˈmo fiku lapa maeˈana lapamiˈanageno lapaipamoˈmo falu hino.

Poloˈa nunumuˈmo huno apateˈniya gemae

3 Muki afinaˈmo lapakaefeˈmo nagesamo afiˈnaeˈmo Gotiˈnimofeˈmo hao ke nehove.
4-5 Lapakaemo hogote afinatetiˈmo Kalaisifeˈmo alagepa faigoko gemo aino atagu faesiyafeˈmo nagaeˈeˈmo afalu afalugana huta lokaeta maiˈnonaˈmofeˈmo muki afinaˈmo nunumuˈmo huˈna nelapateˈnaeˈmo namogaga neˈauve.
6 Gotiˈa lapaipafiˈmo aepa faino aliˈyaˈmo al-ime alime neˈesigeno Kalaisi Yesuˈa eminesiya afinaˈmo aliˈyaˈamo alino hano hugiye, huˈna lole nagesamo oˈafiˈna lokiya vaiˈna alagi nagesamo afiˈna neˈmauve.
7 Gotiˈa fiku naha maeno namiˈnigeˈna kalavusifiˈmo maiˈneˈnaeˈmo alagepa faigoko geˈamo ha maesuvafeˈmo ge huˈna aliˈna lokiya vaiˈna neˈatove. Fiku naha maeno namiˈniya kava huno fiku lapa maeno nelapamigetaeˈmo magoke agufa aliˈyaˈmo aliteta muki afinaˈmo magoke laipa lagesamo aliˈnonaˈmofeˈmo lapakaefeˈmo alagepa huˈna nagesamo neˈafuve.
8 Yesu Kalaisiˈa lapakaefeˈmo hauˈniya kava huˈna lapakaefeˈmo lusi kava huno neˈnahaiye, huˈna nehugenoˈaeˈmo Gotiˈa afiteno naha maenoˈaeˈmo, lama ge hiye, huno nehiye.
9 Nunumuˈmo huˈna nelapateˈnaeˈmo, Gotiyo, apaipafiˈmo aliˈyaˈmo aligeˈapao alagepa huˈa afiˈneˈa alagepa huˈa aliˈa fako nehuˈapa magoˈe huˈa hapau apayamopafiˈmo hapaino.
10-11 Alagepa huˈa ageˈneˈa aliˈa fako nehuˈapa hogote alagepa kavaˈmo ageteˈa akame hugae. Kalaisiˈa eminesiya afinaˈmo afole aisigenoˈaeˈmo oˈaniˈya kavaˈmo apaipafiˈmo

ohanesigeka vaiˈmo oˈapamigane. Alagepa kavaˈmo Yesu Kalaisitetiˈmo apaipafiˈmo havai tenageno alagamo aenageˈa vayaˈmogi agateˈa kagikaleˈmo aliˈa asaga hiyo, huˈna nunumuˈmo huˈna nelapatove.

Poloˈa kalavusifiˈmo maiˈnigenoˈaeˈmo alagepa faigoko gemo aino atagu faeno uneno huˈniya gemae

12 Konagaˈnimogitapae, huˈna, mani hisuva gemo afisayafeˈmo nahauˈniyanagi alagepa hutapa afiyo. Mani hanageke yaˈmo nagaetegamo afole aiˈniyaˈmofeˈmo alagepa faigoko gemoˈa magoˈe huno aino atagu faeno uneno nehiye.

13 Muki ati vayanagi hogote gamani vekaleˈmo yagaiˈa neˈataya ati vayanagi muki manileˈmo maiˈnaya vayanagi huˈa Kalaisi agiˈalefeˈmo kalavusifiˈmo maiˈniye, huˈa ago nageˈnae.

14 Kalavusifiˈmo maiˈnogeˈapaeˈmo asole kon-agatimogi ago nageˈnayaˈmofeˈmo lokiya vaiˈa maiˈneˈapaeˈmo Ala kava nefeˈmo magoˈe huˈa apakesa afiˈa fatago nehuˈa koli osuˈa he tiˈa Goti geˈamo aeˈa hakalo huˈa hapa nepaiye.

15 Mago vayaˈamogi apaipa kafamo nahaeteˈa aeˈa nagasesayafeˈmo Kalaisifeˈmo ava gemo aeˈa hakalo huˈa hapa nepaigeˈa mago vayaˈamogi alagepa apaipafatiˈmo aeˈa hakalo huˈa hapa ne-paiye.

16-17 Ani vayapatiˈmo nagaefeˈmo hapauˈnigeˈapaeˈmo, alagepa faigoko geˈamo ha maesiyafeˈmo Gotiˈa alino ateˈniye, huˈa nageteˈa Kalaisifeˈmo ava gemo aeˈa hakalo huˈa

hapa nepaiye. Alu vayaˈmogimo apaipaˈafatiˈmo
ge nosafa ala apakiˈapimo alisayafekeˈmo aeˈa
hakalo huˈa hapa nepaiye. Kalavusifiˈmo
maiˈnogeˈapaeˈmo, magoˈe huta hanageke yaˈmo
amigune, huˈa apakesamo neˈafiye.
18 Afaˈa ina agufa kavaˈmo haneˈniye. Hosu
apaipafatiˈmo Kalaisifeˈmo ava gemo aeˈa
hakalo huˈa hapa nepaifi lama ge apaipafatiˈmo
Kalaisifeˈmo ava gemo aeˈa hakalo huˈa hapa
nepaisafigeno kanalene. Kalaisifeˈmo ava
gemo aeˈa hakalo huˈa hapa nepaiyaˈmofeˈmo
namogaga neˈauve. He, magoˈe huˈna namogaga
aiguve.
19 Lapakaemo nunumuˈmo hutapa
neˈnatayanageno Yesu Kalaisi Auneme'amoˈmo
naha maeteno nagufamo alino katino nategaiye,
huˈna ago afiˈnove.
20 Hosu kavaˈmo huteˈna navagage hisiya
kavafeˈmo alagi noˈnahaiye. Alagepa kavaˈmo
huguve, huˈna naipamo kaliteˈna navayagunagu
huˈna agava neˈmauve. Hogoteˈna Kalaisi
agiˈaleˈmo muki afinaˈmo aliˈna asaga
huˈnovanageˈna falisufi afaˈa maisufigeˈna
hemeniˈeˈmo ani kavaˈmo huˈna aiseˈamo koli
osuˈna agiˈaleˈmo aliˈna asaga hugesuve.
21 Afaˈa maisuvana Kalaisitefekeˈmo afaˈa
maiguve. Falisuvana akamelegatiˈmo magoˈe
yaˈnimo aliguve.
22 Ma mopafiˈmo maisuvana magoˈe huˈna
aliˈyaˈmo alisugeno magoˈe alagamo aegaiye. Na
agufa kavafeˈmo nahauˈnifi huˈna oˈafiˈnove.
23 Lole kavaˈmoˈa alino navayu hulino neˈviye.
Ma mopamo ataleˈna uˈna Kalaisiˈeˈmo maisuva

naipamo nekaliye.
24 Falite'na u'na Kalaisi'e'mo maisuva
kava'mo'a nagai'nilefe'mo aeno agaseno
hogote alagepa kava'mo hane'niya'monanafa
lapakaetefe'mo ma mopafi mai'ne'nae'mo lapa
maesuva kava'mo'a ago aeno agase'niye.
25 He, mago'e hutapa Kalaisife'mo lapakesa
afita fatago nehutapa lapamogaga aisaya
kava'mo'a ko sisiyafe'mo u'na lapakae'e'mo
lokae'na maiguve, hu'na ago afi'nove.
26 Halate lapakaetegamo u'na lokae'na
maiguva'mofe'mo mago'e hutapa Yesu
Kalaisife'mo lapamogaga aisayafe'mae.

27 Lapakaemo magoke kava'mo hutapa
Kalaisife'mo alagepa faigoko ge'amo akame
hutetapa alagepa kava'mo hutapa maiyo.
Mai'nisage'nae'mo lapakaetegamo u'na
lapakesufi olapakesufige'a mago vaya'mogimo,
o'atale'a magoke apaipa apakesamo alite'a
Kalaisife'mo alagepa faigoko ge'alefe'mo
magokepi lokae'a mai'ne'a kame nehae, hu'a
lapava gemo hu'a naha paisage'na afiguve.
28 Kame vayatapie'mo koli'apimo osutapa
lokiya vaita maiyo. Lapakaemo ani kavateti'mo,
alagi lageso hugae, hutapa alita apave lisage'a
agegae. Agegaya'monanafa lapakaemo
agetapae'mo, lagufamo alino katino lategaiye,
hutapa agegae, Goti'a lapa maegaiya'mofe'mae.
29 He, Goti'a Kalaisifeke'mo lapakesa afita
fatago hisaya kava'ageke'mo fiku alino ola-
pami'nifa agaetefe'mo lapakafu kisiya kava'e'mo
alino lapami'niye.

30 Kame hu'nogetapa ago nage'nae.
Hemeni'e'mo kame nehugetapa nava gemo
ne'afiye. Ani agufa kava'mo hutapa kame nehae.

2

Kalaisi'a agai'a agi'ale'mo alino afepi ate'nigeno Goti'a agi'ale'mo alino asaga huno ate'niya gemae

1 Lapakaemo Kalaisipi'mo mai'nageno'ae'mo
lapaipamo alino lokiya vaino nelapatefiye.
Agaemo lagaefe'mo hau ayamopafi'mo hau'niye,
hutapa lapakesamo ne'afigeno'ae'mo lapaipamo
alino he tino nelapatefiye. Lapakaemo Goti
Auneme'amo magokepi alitetapa agae'e'mo afalu
afalugana huta lokaeta ne'maifiye. Magokepi
yuna lapaipa kalitapa konagatapie'mo lapau
lapayamopafi'mo nelapaifiye.
2 Ani kava'mo lapakaetegamo afole
ai'nisiya'mo'mo magoke lapakesamo
afi'netapa magoke agufa kava'mo huta lapau
lapayamopafi'mo lapaino. Magokepi alagepa
huta lokaeta mai'netapa magoke lapaipa
lapakesamo aligeno'ao naipafi'mo namogaga
aisuva kava'mo'a mago'e huno havai teno.
3 Lapakaitapieke'mo lapakesamo afitapa lapak-
itapile'mo alita asaga hisayafe'mo mago kava'mo
afa'a alagi osiyo. Lapakufamo alita afepi atete-
tapa konagatapie'mo, alagepa vayanage'a ago
ae'a lagase'a mai'nae, hutapa lapakesamo afiyo.
4 Lapamete lapamete hutapa lapakaitapi
yafeke'mo lapakesamo o'afitapa muki vaya'ai
ya'efe'mo lapakesamo afitapa hapa maeyo.

5 Kalaisi Yesu'a agesamo afino mai'niya kava
hutapa lapaipafi'mo lapakesamo afitapa maiyo.
6 Agaemo Goti'a ali'niya agufa aipa agesa'amo
ali'nige'ana magoke aiyaya vekala'mo
mai'na'a'monanafa ani agufa kavake'mo hu'na
maiguve, huno agesamo o'afino afa atale'niye.
7 Ala agi'amo ataleno ma mopafi vekagana
huno afole aiteno ala agi o'alino afa ali'ya
ne'aliya vekana huno hamale'niye.
8 Vaya'mogi, ma mopafi vekage'mo mai'niye,
hu'a age'nae. Agai'a agi'ale'mo alino afepi
ateteno'ae'mo Goti ge'amo akame huteno fali-
gane huno hu'niya gele'efe'mo akame huteno
haino hapai'niye. He, malipu yosale'mo falisiya
kavate'efe'mo alagi akame hu'niye.
9 Ani kava'mo hu'niya'mofe'mo Goti'a lusi
kava huno alino asaga huno ateteno ala agi'amo
aeno apakase'niya agi'amo alino ami'niye.
10 Ami'niya'mofe'mo muki koku'napi vayanagi
ma mopafi vayanagi ma mopamo afe'alumelaga
vayanagi hu'a apale'ya fai'ne'apae'mo
11 Yesu Kalaisi'a Ala kava ne'mo mai'niye, hu'a
afotimo Goti agi'ale'mo ali'a asaga hugae.

Alagepa kava'mo hutetapa ha le yakana hutapa maiyo, huno hu'niya gemae

12-13 Nahau nayamopafi'mo nahau'niya
vaya'mogitapae, hu'na, Goti'a agai'amo
hau'nigeno'ae'mo huguve, huno lapaipafi'mo
ali'ya'mo ne'aligetapae'mo alagepa kavafe'mo
lapaipamo kali'netapa hisayafe'mo ali'ya
ne'aliya'mofe'mo lapakae'e'mo ina ali'ya aliyo.
Koli hutapa atete nehutapae'mo lapakaitapi

lapakufamo alita katita lapatetapa alitapa hano hiyo. Lapakaeˈeˈmo magokepi lokaeˈna maiˈnova afinatetiˈmo muki afinaˈmo alagepa huta afiˈnaya agufa kavaˈmo hutapa oˈmaiˈnova afinaˈeˈmo ani kava hutapa magoˈe huta afiyo.

14 Muki kavaˈmo nehutapaeˈmo hosu lapaugosamo kaliˈnetapa hagalu hagalu hutapa ge oˈvaiyo,

15-16 vaiˈmo olapamisageno lapaipafiˈmo hosu kavatapimo ohaneˈnisiyaˈmoˈmo Goti mafaˈneˈamo maigae. Lapakaemo hosu kavaˈmo nehaya vayaˈe hosu apaipa apakesamo neˈafiya vayaˈmo maiˈnaya folagapiˈmo neˈmaiyaˈmofeˈmo lama gegeˈmo afaˈa maisaya yaˈmo alino neˈapamiya geleˈmo atafautapa alagi huˈnetapa ha le yakana hutapa maiˈnetapaeˈmo ha le yaˈmo alita apamiyo. Lapakaemo ani kavaˈmo huˈnisayana Kalaisi afinaˈmo afole aisigeˈnaeˈmo, nayamufa aliˈyaˈmo aliˈna ataleˈnove, huˈna osugufa namogaga aiguve.

17 Lapakesa afita fatago huˈnetapaeˈmo alagepa kavaˈmo nehaya kavaˈmoˈa lapakaemo Gotiˈmo ofalini neˈamiya yakana huno haneˈniye. Namagisageˈna nefaliˈnaeˈmo kolaˈnimo aliˈna lapakae ofalinileˈmo laki malesuvana namogaga aiteˈna lapakaeˈeˈmo magokepi lamogaga aigune.

18 Ani kavaˈmo afole aisigetapaeˈmo lapamogaga aitetapa nagaeˈeˈmo magokepi lamogaga aigetao.

Timotifeˈmo ava gemo huˈniya gemae

19 Ala kava neˈmo Yesuˈa hauˈnisigenoˈaeˈmo aise afinaˈmo utesigeˈna Timotiˈmo aliˈna

atesugeno lapakaetegamo uno lapaketenoˈaeˈmo
eno lapava gemo huno naha paisigeˈna
afiteˈnaeˈmo naipamoˈmo falu hugiye.
20 Nagaeˈeˈmo lokaeˈa aliˈya neˈaliya
vayapatiˈmo mago vekamoˈa Timotikana
huno oˈmaiˈniye. Agaiˈageˈmo alagepa hutapa
maisayafeˈmo aipa kaliteno alagi nehaiye.
21 Muki vayaˈmogi Kalaisi Yesu aliˈyafeˈmo
apakesamo oˈafiˈa apakaiˈapi aliˈyafekeˈmo
apakesamo neˈafiye.
22 Nehayaˈmonanafa Gotiˈa Timotiˈmo
amalageka hauˈnigeno alagepa neˈmo afole
aiˈnigetapaeˈmo lapakaemo agoageˈnae.
Mafaˈneˈapimogi afoˈapimogiˈeˈmo lokaeˈa
aliˈyaˈmo neˈaliya agufa kava hutaˈa Timotiˈe
nagaeˈeˈmo alagepa faigoko gelefeˈmo magokepi
lokaetaˈa aliˈyaˈmo aliˈnoˈae.
23 Haiya kava huˈna maisufigeˈna agateˈnaeˈmo
nahauˈnisiyaˈmoˈmo aliˈna atesugeno
lapakaetegamo ugiye.
24 Ala kava neˈmoˈa hauˈnisiyaˈmoˈmo aise
afinaˈmo utesigeˈna nagaiˈnimo lapakaetegamo
visuvafeˈmo nagesamo afiˈna agava neˈmauve.

Epafalonaitasifeˈmo ava gemo huˈniya gemae

25-26 Lapakaemo konagatimo Epafalonaitasiˈa
naha maesiyafeˈmo alita ateˈnageno
nagaetegamo eˈniye. Konagaˈnimoˈa eˈnigetaˈa
nagaeˈeˈmo magokepi lokaetaˈa maiˈnetaˈa
aliˈyaˈmo alige kame huge hutaˈa neˈmauˈae.
Visiyafeˈmo oˈnahauˈniyaˈmonanafa uno
lapakaemo lapakesiyafeˈmo lusi kava huno
agesamo neˈafiyaˈmofeˈmo aliˈna atesugeno

lapakaetegamo ugiye. Lapakaemo kaita'mo hau'niye, hu'a hu'naya gemo afi'naya'mofe'mo aipamo'mo kana nehiye.

27 He, ago falisiya agufa kaita'mo hau'niya'monanafa Goti'a hau huno ate'niye. Agaefeke'mo hau huno o'ate'nifa nagae'e'mo mago'e kanamo o'alisuvafe'mo hau huno nate'niye.

28 Kaita'mo hau'niya'mofe'mo agetetapae'mo lapamogaga aisageno'ae'mo naipamo'mo falu hisiyafe'mo nahau'niyanage'na ali'na atesugeno lapakaetegamo ugiye.

29-30 Agetetapae'mo, konagatimogamo mai'nane, hutetapa lapamogaga ne'aitapa alita falu fala hutapa ateyo. Lapakaemo afagitega mai'naya'mofe'mo afa'a eta naha o'maegaya'mofe'mo u'na ha maegauve, huno huteno nagaetegamo e'niye. Falisiya kavafe'mo koli osuno Kalaisi ali'ya'aleti'mo falisiya kava'mo hu'niya'mofe'mo agi'ale'mo alita asaga huteta ani agufa vaya'ai apaki'apile'e'mo alita asaga hiyo.

3

1 Konaga'nimogitapae, hu'na, ge'nimo hu'na hano hugefe'mo huvanagi henaga ge'nimo afiyo. Ala kava nefe'mo lapamogaga aiyo. Lapa pai'nova gemo halate lapa paisuvafe'mo alaga o'nahae'niyanage'na lapa maesugetapa alagepa hutapa maisayafe'mo lapa nepauve.

2 Mago vaya'mogimo afela kalagana hu'a mai'ne'a hosu ali'ya'mo ne'ali'a hosu kava'mo

hu'a apakufamo lagau'a ne'apataya vaya'aife'mo
ehetapiye.
3 Lagaemo alagepa kavatileti'mo laha mae-
gaiye, huta osuta Auneme'aleti'mo Gotifeke'mo
mono huta Kalaisi Yesufeke'mo lamogaga aita
amuse nehune.
4 Alagepa kavatileti'mo afa'a laha
mae'niyesinana alagepa kava'nileti'mo
henaga'amo alagepa hu'na mauvesine.
Mago vaya'mogi alagepa kavatileti'mo laha
maegaiye, hu'a apakesamo afi'nisayana ae'na
apakase'nova'mofe'mo alagepa kava'nileti'mo
naha maegaiye, hu'na nagesamo afuvesine.
5 Naha maegaiye, hu'na nagesamo afuvesina
agufa kava'mo hane'niyana ita'nimo'mo alino
nate'nigeno magoke salemo utege'apae'mo nag-
ufamo lagau'a nate'nae. Nagaemo Isaleli vekamo
mai'ne'na Menisameni nofi vayapati vekamo
mai'nove. Muki naginago vaya'mo Himulu
vaya'age'mo mai'nae. Hogote'na Falasi mono
vekamo mai'ne'na Yu vaya'ai ke'aepa gemo
akame hu'nove.
6 Nagaemo, Goti ali'ya'amo aligesuve, hu'na
hute'na lusi kava hu'na nayamukiki hu'na
siosi vaya'aitegamo kame hu'na apate'nove.
Ke'aepa gemo alagepa hu'na akame hu'noge'a
nagete'apae'mo vai'mo o'nami'nae.
7 Hogote'na ani agufa kava'mo hu'na
mai'ne'nae'mo, naha maegaiye, hu'na nagesamo
afite'na amuse hu'nova'monanafa Kalaisi'a
atafausuvafe'mo, naha o'maeno natafauno
nategaiye, hu'na nagesamo afi'ne'na atale'nove.
8 Atale'novanage'na hemenimo hu'nae'mo,

hogote ya'mo aeno agase'niya ya'mo Ala kava ne'nimo Kalaisi Yesu'a alagi age'na aeto hisuvafeke'mo kanamo ali'ne'nae'mo muki ya'mo ago atale'nove. Hosu'niya ne'ya'mo alini u'a ne'atalaya ne'yakana huno hane'niye, hu'na hute'na Kalaisi'a alisuvafe'mo ali'na yaga au'na atale'nove.

9 Nagaemo ke'aepa gemo akame hute'na nagai'ni fatago kava'nimo ali'novanageno Goti'a nagesiyafe'mo o'nahau'niye. Kalaisifeke'mo nagesa afi'na fatago hu'nogeno Goti'a fatago kava'amo fiku alino nami'nige'na ali'novanageno Goti'a Kalaisipi'mo nageteno'ae'mo, naulagale'mo fatago vekamo mai'nane, huno hisiyafeke'mo nahau'niye.

10 Kalaisi'a age'na aeto hisuvafeke'mo ne'nahaiye. Fali'niyateti'mo he ti'niya himamu'amo'a naipafi'mo ali'ya'mo alisige'na agegesuve. Kanamo ali'niya kavatefe'mo magoke agufa kava hu'na kanamo alisuvafe'mo ne'nahaiye. Fali'niyanage'na atafa naipamo hano hisiyafe'mo falite'na agaekana hu'na maigesuve.

11 Atupale'mo u'na ava'yi hute'na muki fali'naya vayapati'mo alagepa hu'na he tisuvafe'mo amalageka hu'na nayamukiki nehuve.

Polo'a atupale'mo uno ava'yi hisiyafe'mo nagu nagu huno u'niya gemae.

12 Atupale'mo u'na ava'yi osu'nove. Hai'na ohapai'novanage'na atafausuvafe'mo vegala ae'na nagu nagu hu'na u'na atafausuvafe'mo Kalaisi Yesu'a hogoteno natafau'niye.

13 Konagaˈnimogitapae, huˈna, atafauˈnove,
huˈna nagesamo oˈafiˈna magoke kavafeˈmo
huˈnaeˈmo nakamelaga eno neˈviya kavaˈmo
nage kaniˈna ataleteˈna naulagatiˈmo neˈaya
kavaˈmo alisuvafeˈmo faiˈna alipailiˈna nagu
nagu huˈna neˈuve.
14 Gotiˈa anaga kotegamo haiˈna maisuvafeˈmo
Kalaisi Yesuteti'mo nagaefeˈmo keya aeˈnigeˈna
atupaleˈmo uˈna avaˈyi huteˈna hetamaˈnimo al-
isuvafeˈmo nayamukiki huˈna nagu nagu huˈna
neˈuve.
15 Neˈuvaˈmofeˈmo alopa vayaˈmo haita ha-
paiˈnona vayaˈmogitamo ani kava huta maige-
tao. Mago vayaˈamogitapa alu lapakesamo
neˈafisayaˈmoˈmo Gotiˈa mani kavaˈmo afaˈa
alino lapave ligiye.
16 Alino apave ligiyaˈmonanafa alino lave
liˈniya kavaˈmo akame huteta magoke laipa lage-
samo aliteta magoke gemo akame higetao.

17 Konagaˈnimogitapae, nehuva kavaˈmo
nagetetapa ani kavaˈmo hutapa nakame hiyo.
Ani kavaˈmo huta neˈmauna vayaˈmo alagepa
hutapa lagetetapa lakame hiyo.
18 Mani hemenimo hisuva gemo muki afinaˈmo
lapa paiˈnovanageˈna hemenimo halate magoˈe
huˈna lapa paiˈnaeˈmo, Asole vayaˈmo Kalaisi
kame vayaˈamo maiˈneˈa malipu yosaleˈmo
faliˈniya kavafeˈmo ava gemo aeˈa ati nekae,
huˈna huteˈna naunumo nelamigeˈna lapa
nepauve.
19 Gotiˈa alino apagoˈya lagauno apatalesigeˈa
alagi lageso hugae. Apakaemo neˈyafekeˈmo
lusi kava huˈa apakesamo neˈafiya

ya'mo goti'apimo'ae. Apavagage hisiya yafeke'mo amuse hu'a ne'atae. Ma mopafi yatefeke'mo apaipa apakesamo ali'a atalageno ne'viya'monanafa
20 lagaemo koku'napi vaya'mo mai'neta koku'napati'mo eminesiya vekamo'a lagufamo alino katino nelateya vekamo Ala kava ne'mo Yesu Kalaisifeke'mo lavayagunagu huta agava ne'maune.
21 Agaemo ayamufa'aleti'mo muki ya'e vaya'e'mo alino aiyafi'mo apateteno yagaino apatesiya ayamufa'aleti'mo hosu lagufamo lokiya o'vaino nekasaliya lagufamo agai'a agufagana agufa lagufamo ha le konali lagufamo alino hamaleno lategaiye.

4

Ani kava'mo hiyo, huno hu'niya gemae

1 Nahau nayamopafi'mo nahau'niya konaga'nimogitapae, lapakaefe'mo lusi kava huno ne'nahaiye. Lapakaefe'mo namogaga ne'auvanageno Goti'a lapakaeteti'mo ala nagi'nimo namigiye. Inagi Ala kava nepi'mo lokiya vaitapa he tita maiyo.
2 Yuvotiga'e Sitakiga'efe'mo lanahao ke nehovanagi, lanakaemo Ala kava nepi'mo mai'netanae'mo magoke lanaipa lanakesamo alitana mai'ao.
3 Goti ali'ya'amo nagae'e'mo magokepi lokaeka ne'alina ve'nimogae, Kagaefe'mo kahao ke nehovanagi, ani lole atala'mo nagae'e'mo alagepa faigoko gelefe'mo magokepi lokae'ana ali'ya'mo ali'na'a atala'mo alagepa huka hana

mao. Anakaegi Kilemeniˈagi muki vayaˈmo nagaeˈeˈmo magokepi lokaeta aliˈyaˈmo neˈaluna vayanagi apakiˈapimo Gotiˈa maige maige huˈa maisaya vayaˈai apakiˈapimo avoˈmo kae maleˈniya mukufiˈmo avoˈmo kae maleˈniye.

4 Ala kava nefeˈmo muki afinaˈmo lapamogaga aiyo. Halate, lapamogaga aiyo, huˈna nehuve.

5 Yuna lapaipa kavaˈmo alitapa apave ligeˈapao lapakeyo, Ala kava neˈmo ago eminesiya afinaˈmo alagi hogo nehiyanagi.

6-7 Mago kavafeˈmo lapausoli osuta muki kavatefeˈmo nunumu hutapa afi neketapaeˈmo hao ke nehetapa lapauˈnisiya yafeˈmo Gotifeˈmo ge huta afi gegenoˈao lapaipamo alino falu huno lapategaiye. Haiya kava huno laipamo alino falu huno nelatefi oˈageˈnonaˈmonanafa afaˈa alino falu huno lapatesiya kavaˈmoˈa Kalaisi Yesupiˈmo maiˈnayanageno lapaipa lapakesaleˈmo afaˈa yagaino lapategaiye.

8 Konagaˈnimogitapae, geˈnimo huˈna hano hugefeˈmo huˈnaeˈmo, lapakaemo muki alagepa kavaˈe ala apakiˈapimo neˈapamiya kavaˈefeˈmo lapakesa afifi hutapa maiyo. Lama ge kavanagi ani kavatefeˈmo agiˈaleˈmo aliˈa asaga huˈa neˈataya kavanagi fatago kavanagi oˈaniˈya yaˈmo ohaneˈniya kavanagi kanale kavanagi ala agiˈamo haneˈniya kavanagi hutapa lapakesa afifi hutapa maiyo.

9 Nagaemo aliˈna lapaya maleˈnogetapa alita lapaipafiˈmo maleˈnaya gemo akame hiyo. Nava gemo afiteta nehuva kavaˈmo ago nageˈnayanagi nakame higenoˈao Gotiˈa laipamo alino falu

nehiya kavaˈmo aepa vekamoˈa lapakaeˈeˈmo magokepi lokaeno maino.

Poloˈa fiku ha maeˈa amiˈnaya yaˈmo aliteno ˈaeˈmo hapao ke heˈniya gemae

10 Yatala afinaˈmo utegetapa halate nagaefeˈmo lusi kava hutapa lapakesamo neˈafitapa mago yaˈmo fiku naha maeta namiˈnageˈnaeˈmo Ala kava nepiˈmo lusi kava huˈna namogaga aiˈnove. Muki afinaˈmo nagaefeˈmo lapakesamo neˈafiyaˈmonanafa alita nave lisaya kaˈmo ohaneˈniye.

11 Mago yafeˈmo kafu huˈneˈnaeˈmo mani gemo nehufiye. Haˈao, Kalaisiˈa alino naya maleˈnigeˈna haiya kava huˈna neˈmaufigeˈna vayaˈmogi naha maesayafeˈmo nagesamo oˈafiˈna afaˈa maiˈnove.

12 Kafu hu afinaˈe magoˈe yaˈmo neˈaluva afinaˈeˈmo afaˈa maisuvafeˈmo afiteˈnaageˈnove. Muki afinaˈmo uˈneˈna huˈna neˈmauvategamo alu kava alu kavaˈmo afole neˈaigeˈnaeˈmo afaˈa maiˈnove. Alino naya maleˈnigeˈnaeˈmo naga netefi namu nepaefi kafu nehufi alopa yaˈmo aliˈnofi huˈna afaˈa maisuvafeˈmo ago afiteˈnaageˈnove.

13 Nagaemo Kalaisipiˈmo maiˈneˈnaeˈmo lokiya vaino neˈnateya himamuˈaletiˈmo muki kavaˈamo afaˈa huguve.

14 Ani gemo nehuvaˈmonanafa kanamo neˈaluva kavatefeˈmo alagepa kava hutapa nagaeˈeˈmo afalu afalugana hutapa naha maeˈnae.

15 Filipai vaya'mogitapamo ago afi'nayana na-
gaemo hogote afina'mo alagepa faigoko gemo
ae'na hakalo hu'na lapa paite'na Masetoniya
kotegamo atale'na u'noge'apae'mo muki siosi'ale
siosi'ale'mo mai'naya vaya'mogimo namite'a al-
isayafe'mo nagae'e'mo afalu afalugana hu'a
lokae'a ali'ya'mo o'ali'nagetapa lapakaeke'mo
nagae'e'mo magokepi lokaeta ali'ya'mo ali'nae.
16 Lapatale'na u'na Tesalonaika taonifi'mo
mai'nogetapae'mo mago'e ya'mo muki afina'ae
afina'ae'mo naha maetapa nami'nae.
17 Nagaemo mago ya'mo fiku alisuvafe'mo
nagesamo no'afufa lapakaeke'mo akamelegati
mago'e ya'mo alisayafeke'mo nagesamo
ne'afuve.
18 Inagi muki nami'naya ya'mo ali'nogeno
mago'e ya'nimo afa'a hane'niye. Epafalon-
aitasi'a fiku nami'naya ya'mo alinineno
nami'nige'na hai'mo ali'nove. Alagepa atumo
ne'aiya ofalinimo hane'nigeno Goti'a hau'nigeno
amuse huno nelapate.
19 Goti'nimo'a Kalaisi Yesuteti'mo asole ya'mo
male'niya yapati'mo lapakaemo muki kafu
hu'nisaya ya'mo afa alino lapamigiye.
20 Afotimo Goti agi'ale'mo muki afina'ae
afina'ae'mo alita asaga hulita vigetao. He, lama
ge.

Ge'nimo alagi hano hu'niya gemae

21 Lapakaemo muki vaya'mo Kalaisi Yesupi'mo
apaote vaya'aife'mo ge apamamaeyo. Na-
gae'e'mo lokae'a mai'naya konagatimogi'e'mo ge
lapamamae'nae.

22 Muki apaote vaya'mogi ge lapama-
mae'naya'monanafa hogote gamani vekamo
ali'ya'amo ne'aliya vaya'mogi'e'mo mago'e hu'a
ge lapamamae'nae.
23 Ala kava netimo Yesu Kalaisi'a
muki'amogitapamo fiku lapa maeno lapamino.
He, lama ge.

Saufa Kotalake Gemae

The New Testament and Portions of the Old Testament in the Keyagana Language of Papua New Guinea

Sampela hap Buk Baibel long tokples Keyagana long Niugini

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Keyagana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
dec78c50-71b7-5d19-97bf-bf625abcfd44